

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

### Bab 1. Kenalkan (A)

Selamat sore. Perkenalkan. Nama saya Taufik. Umur saya dua belas. Saya merasa haus.

Selamat Sore. Perkenalkan. Nama saya Klistri. Umur sebelas tahun. Saya merasa lelah.

Selamat Sore. Nama saya Sigit. Umur tiga belas tahun. Saya merasa sakit.

Halo. Selamat pagi. Nama saya Devi. Saya suka boneka. Saya kelas tiga. Saya merasa gembira.

Nama saya Uma. Umur saya sembilan tahun. Saya merasa baik-baik saja.

Halo teman-teman. Selamat sore. Nama saya Aldi Setiawan. Ini desa saya.

### Bab 2. Aldi dan Keluarganya

Selamat siang. Kenalkan. Nama saya Aldi. Saya berasal dari Indonesia. Saya tinggal di desa kecil di Yogyakarta, Indonesia. Saya berumur empat belas tahun.

Saya bersekolah di SMP kelas dua. Saya baru selesai sekolah. Sekarang saya mau pulang ke rumah.

Ini keluarga saya. Di keluarga saya ada empat orang, yaitu...ayah saya... ibu saya... bibi saya... dan saya sendiri.

Ini ayah saya. Ayah saya bernama Kusnadi. Umur dia empat puluh empat tahun. Dia bekerja di sebuah perusahaan mebel. Setiap hari, ayah saya pergi bekerja naik sepeda motor. Di waktu luang, ayah saya suka bekerja di kebun.

Ini ibu saya. Ibu saya bernama Eri. Umur dia tiga puluh tujuh tahun. Dia ibu rumah tangga. Dia bekerja di rumah.

Ini bibi saya. Nama bibi saya Rina. Umur dia tiga puluh satu tahun. Dia bekerja sebagai guru. Dia sering membantu saya belajar. Saya tidak punya kakak atau adik.

### Bab 3. Kegiatan Sehari-hari

Selamat Pagi. Saya baru saja bangun pagi. Setiap hari, saya bangun pada jam setengah enam. Saya beragama Islam... jadi saya harus sholat Subuh. Setelah itu, saya makan pagi. Baru kemudian saya mandi dan berganti pakaian.

Setelah itu, saya berangkat ke sekolah naik sepeda. Sekolah saya dekat, kira-kira sepuluh menit dari rumah. Biasanya, saya berangkat pada jam enam lebih empat puluh menit.

Ini sekolah saya. Nama sekolah saya SMP Satu Mlati. Sekolah saya mulai pada jam tujuh. Pagi sekali ya? Jam berapa kelas mulai di sekolah kamu? Di sekolah saya, ada sekitar tiga ratus murid. Berapa jumlah murid di sekolah kamu?

Saya bersekolah di SMP. Saat ini saya duduk di kelas dua. Hari ini saya belajar Matematika, Bahasa Inggris, Sejarah dan Bahasa Indonesia.

Ini adalah kelas saya. Lihat, mereka adalah teman-teman di kelas saya. Kami sedang belajar Bahasa Inggris. Saya suka sekali Bahasa Inggris. Tapi saya belum bisa bicara dengan baik. Saya harus banyak belajar di rumah.

Pada jam sebelas, saya beristirahat siang. Kadang-kadang saya pergi ke kantin untuk beli makanan. Setelah itu, saya bermain di halaman sekolah...atau duduk-duduk di depan kelas.

Ya, sekolah baru saja selesai. Hari sudah sangat siang. Saya pulang ke rumah naik sepeda dengan teman-teman. Karena kami sudah lapar, kami naik sepeda dengan cepat.

Saya telah sampai di rumah!

-Sampai juga! Assalamualaikum!

Ibu saya sering membuka pintu untuk saya. Ini rumah saya. Selamat datang!

Aduh, saya haus sekali! Saya ingin minum dulu. Setelah itu, ganti baju. Kemudian, saya sholat lagi.

Setelah sholat, saya makan siang. Kadang-kadang saya tidur siang. Hari ini saya lelah dan mengantuk sekali... jadi, saya ingin tidur. Apakah kalian juga suka tidur siang?

Sesudah bangun tidur, saya suka bermain sepak bola dengan teman-teman di lapangan. Sepak bola sangat populer di Indonesia. Setiap anak suka bermain permainan ini. Kalian juga suka bermain sepak bola?



## **DVD transcript – Bahasa Indonesia**

Pada malam hari, setelah makan malam, saya belajar. Tentu saja saya belajar Bahasa Inggris. Saya punya PR hari ini. Kira-kira pada jam sembilan saya tidur.

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

### Bab 4. Kenalkan (B)

Halo. Nama saya Aning. Umur saya tiga puluh tiga tahun. Saya suka nonton sinetron dan makan mi.

Selamat Pagi. Nama saya Maryam. Umur saya delapan belas. Saya bekerja menjaga anak ini...guna mendapatkan uang.

Selamat pagi. Nama saya Ibu Sri Lestari. Umur saya lima puluh lima tahun. Saya bekerja sebagai guru.

Halo, selamat pagi. Nama saya Endarto. Umur saya tiga puluh lima tahun. Saya bekerja sebagai tukang ojek.

Nama saya Andi Wibowo. Umur saya tiga puluh empat tahun. Hobi saya bulu tangkis, sama sepak bola... sama begadang!

### Bab 5. Di sawah

Banyak orang di desa saya bekerja sebagai petani. Mereka bekerja keras di sawah setiap hari, baik musim hujan maupun musim kemarau. Mereka mencabut rumput... memotong rumput untuk binatang piaraan...dan mencangkul tanah.

Para petani menanam padi di musim hujan... dan menanam jagung atau lombok di musim kemarau. Masih ada para petani yang menggunakan bajak dengan kerbau atau sapi untuk membajak sawahnya.

### Bab 6. Musim Hujan

Ada dua musim di Indonesia, musim kemarau dan musim hujan. Saat ini sedang musim hujan. Hampir setiap hari hujan turun. Langit mendung dan agak gelap. Kadang-kadang ada juga petir. Waduh! Menakutkan sekali!

Banyak orang di Indonesia naik sepeda motor. Setiap musim hujan, banyak dari mereka yang sering kehujanan. Ada juga orang yang naik sepeda sambil membawa payung.

Musim hujan adalah musim yang berguna bagi petani...karena para petani perlu banyak air untuk menanam padi. Tapi kalau hujan turun lama sekali, kadang-kadang terjadi banjir... dan, ini sering merugikan.

Saya suka musim hujan karena pada malam hari, saya bisa mendengar suara kodok.



## DVD transcript – Bahasa Indonesia

### Bab 7. Pedagang Kaki Lima

- Mas, baksonya Mas!

- Ya!

Makananan kesukaan saya adalah - bakso!

- Baksonya satu, Mas.

- Ya. Campur, nggak?

- Nggak.

Bakso adalah sup dengan bola daging sapi, mie, sayur dan tahu. Saya suka makan bakso!  
Bakso enak sekali!

- Pake saus?

- Nggak.

- Nggak?

- Nggak.

Hampir setiap hari saya beli bakso dari penjual keliling di depan rumah.

- Ini Mas, uangnya.

- Ya, kembaliannya.

- Kembaliannya ini ya?

- Ya. Makasih, Mas

- Ya sama-sama.

Saya suka duduk-duduk sambil makan bakso.

### Bab 8. Ayo Memasak

Ibu memasak nasi goreng. Kalian ingin belajar membuat nasi goreng ála ibu saya?

Lihat caranya...Bumbu-bumbunya ...daging ayam, diiris kecil. Sayur-sayuran diiris kecil. Cabe dihaluskan. Bawang merah diiris. Bawang putih diiris...dan tentu, sepiring nasi. Ada juga telur digoreng, dan mentimun.

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

Panaskan minyak goreng secukupnya. Kemudian masukkan bawang merah dan bawang putih. Goreng sampai layu dan harum. Masukkan cabe halus, aduk-aduk dan goreng sampai harum juga.

Setelah itu, masukkan ayam dan sayuran. Aduk rata. Setelah ayam matang, masukkan nasi...dan kecap manis. Masukkan juga garam secukupnya...sesuai selera. Aduk-aduk sampai rata. Cicipi...tambah garam jika kurang asin.

Setelah nasi dan bumbu-bumbu tercampur rata, panas, dan matang...angkat dan hidangkan. Tambahkan telur goreng, dan mentimun. Selamat mencoba!

## Bab 9. Memetik Rambutan

Ada beberapa jenis buah-buahan di halaman rumah saya. Ini pohon pisang... dan ini pepaya. Tetapi, yang paling populer adalah buah rambutan. Hampir setiap rumah di desa saya punya pohon rambutan.

Lihat ada banyak rambutan. Ada yang masih hijau...tapi ada juga yang sudah merah. Rambutan itu kelihatan enak.Tapi tinggi sekali. Kami harus pakai bambu yang panjang untuk mengambil buahnya. Kalau pohon masih terlalu tinggi saya harus naik ke atas pohon.

- Yang itu... yang itu lho!
- Ke kiri, ke kiri. Ya.
- Diputar... ya, diputar.
- Wah sulit - saya tidak bisa!
- Sini, saya coba...

Takhul sedang mengumpulkan rambutan yang jatuh.

- Sudah, rambutannya sudah banyak.
- Wah, banyak sekali! Ayo kita makan!
- Ayo makan!
- Ayo!
- Manis nggak?
- Manis sekali!

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

### **Bab 10. Di Pasar**

Ada banyak jenis buah lain di Indonesia. Ayo kita lihat buah-buah lain di pasar.

Ini adalah pasar tradisional di daerah saya. Pasar ini buka setiap hari. Di pasar ini banyak penjual menjual berbagai jenis buah dan makanan... serta barang-barang yang lain.

Siapkan uangmu! Tidak ada fasilitas kartu kredit di sini! Silakan lihat - ada salak, duku, jeruk, manggis, klengkeng, avokat, apel, semangka, anggur, kelapa, pisang, ayam, krupuk, kacang... ...dan masih banyak lagi.

### **Bab 11. Buah-buahan di Indonesia**

Kamu tahu buah manggis, 'kan? Buah itu punya kulit tebal dan berwarna agak ungu. Di dalam, buahnya putih. Manis sekali!

Ini duku. Enak juga. Warna kulitnya coklat muda. Buahnya berwarna putih dan bening. Dan ini salak, yang punya kulit seperti kulit ular. Buahnya putih dan sangat manis.

- Perhatikan baik-baik! Ini rambut. Ini rambutan. Rambutan adalah buah dengan rambut. Ayo kita makan rambutan...bukan rambut!

### **Bab 12. Memanjat Pohon**

Apakah kamu bisa memanjat pohon? Hampir semua anak di desa saya bisa memanjat pohon. Ini Edi. Dia memanjat pohon untuk memetik buah... atau memotong dahan pohon, untuk mengambil daunnya. Edi sedang memanjat pohon untuk memetik rambutan. Dia memakai bambu untuk memetik rambutan yang tinggi. Lihat! Di sini Edi sedang memanjat pohon nangka sambil membawa arit di tangan.

Dia juga memotong dahan sambil berdiri di atas sebuah dahan. Aduh! Apakah dia tidak takut jatuh? Dia berani sekali ya? Dia benar-benar pintar memanjat. Daun nangka ini untuk makanan kambing.

### **Bab 13. Kenalkan (C)**

Hai, selamat sore. Kenalkan. Namaku Indri. Umurku tiga belas tahun. Asalku dari Blora. Hobiku menyanyi. Itulah biodataku.

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

Nama saya Yulius. Saya tinggal di Yogyakarta. Saya berasal dari Solo. Saya mempelajari seni tari karena saya suka mengembangkan seni tari khususnya tari Jawa klasik.

Halo. Nama saya Meliana Wijayanti. Saya tinggal di Yogyakarta tapi saya berasal dari Madiun. Saya kuliah di Universitas Negeri Yogyakarta. Saya mengambil jurusan bahasa Jawa.

Sore, teman-teman. Perkenalkan. Nama saya Iwan Mustofa. Saya tinggal di Solo. Alamat saya Karangasem Jajar Kleso... dan saya sekarang kuliah di Universitas Negeri Yogyakarta. Sekarang saya ngekos di Yogya...Makasih!

Perkenalkan. Nama saya Feri. Umur saya masih dua puluh dua tahun. Saya belajar di Universitas Negeri Yogyakarta, jurusan Seni Rupa. Ehh..Saya tinggalnya di Yogyakarta. Sekian. Terima kasih.

Ya selamat sore. Nama saya Rarya. Umur saya dua puluh satu. Hobi saya bermain musik. Aliran saya lebih ke punk. Terus... tempat tinggal saya di Yogya. Ya 'udah.

### Bab 14. Aldi Menawar Durian

- Ya, durian, durian, durian, durian, Mas! Durian!

- Satunya berapa mas?

- Lima puluh.

- Wah, mahal sekali! Lima belas saja.

- Wah, nggak boleh - masih rugi Mas.

- Wah, 'gimana ya. Tiga puluh 'aja deh.

- Oh ya, boleh. Saya kasih.

- Tiga puluh.

- Ini uangnya.

- Oh ya, kembalinya dua puluh.

- Makasih mas. Saya bawa.

- Ya, sama-sama.

- Manis kan ini?

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

- Manis!
- Oh ya, makasih Mas. Mari...
- Ya. Silakan.

### Bab 15. Teman Aldi Membeli Pulsa

Sewaktu saya pulang dari membeli durian, saya bertemu teman saya, Indri.

- Aldi!
- Hai! Kamu dari mana?
- Aku mau ke counter pulsa. Mau ikut?
- Mmm - OK, boleh.
- Kamu yang di depan, ya?
- Ya.
- Sini, aku bawain.
- Oh ya, makasih ya.
- Yuk!
- Mbak, mau beli pulsa Simpati yang dua puluh.
- Oh ya!

Kebanyakan orang di Indonesia tidak mempunyai telepon rumah. Jadi hanpon sangat populer. Hampir setiap orang di Indonesia, baik yang tua maupun yang muda, punya HP. Ada ribuan toko yang menjual HP dan pulsa.

- Ini mbak.
- Ya.
- Ini mbak, kembalinya.
- Makasih Bu.
- Ya, sama-sama.
- Makasih ya, Bu.

### Bab 16. Di Rumah Makan

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

- Wah.. aku lapar, nih. Ayo makan.
- Ide bagus - aku juga lapar dan haus. Tapi kemana kita makan?
- Warung Padang sana 'aja. Makanannya enak-enak lho.
- Ayo.
- Mau pesan apa mas?
- Aku pesan ayam, sayur itu, sama ini.
- Dan mbaknya?
- Saya pesannya ayam, kuah ini, sama daunnya, sama sambal.
- Minumannya apa?
- Aku minumannya es teh. Kamu?
- Aku jeruk anget 'aja.
- Besok rencana kamu apa?
- Tidak ada. Kenapa?
- Cuma tanya. Besok 'gimana kalau kita pergi mancing? Mau, nggak?
- Baiklah. Jam berapa?.
- Ehhh....Jam dua 'aja deh.

Di belakang ruang makan ada dapur. Dapur ini besar tapi masih tradisional. Tukang masak memasak dengan kayu. Mereka tidak menggunakan kompor gas, atau kompor listrik. Wah! Panas!

Sebaiknya masak pagi-pagi, sebelum siang dan menjadi panas. Lihatlah - orang-orang ini sedang memarut kelapa.

- Wah, aku kenyang sekali.
- Aku juga.
- Ayo pulang.
- Ayo.
- Berapa semuanya mbak?
- Dua belas ribu.



**DVD transcript – Bahasa Indonesia**

- Ini, ya mbak
- Ya, makasih.
- Ya, sama-sama.

## DVD transcript – Bahasa Indonesia

### **Bab 17. Warung Sate**

Salah satu jenis makanan yang sangat populer di Indonesia adalah sate. Kalian bisa beli sate di mana saja. Di kota maupun di desa.

Ada dua macam sate yang dijual di warung ini yaitu sate ayam dan sate kambing. Sebelum sate dipanggang, sate yang masih mentah harus dicelupkan di dalam saus khusus. Sate dipanggang di atas arang panas. Arangnya harus selalu dikipasi, agar panasnya merata.

Selama memanggang, sate harus juga sering dibalik, agar tidak gosong. Setelah cukup lama, sate siap dihidangkan. Kelihatannya enak sekali ya? Ingin makan dengan saus kacang, atau saus kecap?

### **Bab 18. Alat Transportasi**

Akhir-akhir ini, ada banyak sekali sepeda motor di kota saya. Selain sepeda motor, ada juga orang yang bepergian dengan sepeda.

Di pusat kota Yogya, kalian bisa menemukan jenis angkutan lain... yang sering juga dipakai... seperti becak...dan andong. Kalian juga bisa naik ojek, jika ingin sampai ke tempat tujuan dengan cepat. Ojek adalah semacam taksi tetapi memakai sepeda motor.

Alat transportasi mana yang kalian suka?

### **Bab 19. Latihan Gamelan**

Di Indonesia, ada banyak musik tradisional. Salah satunya adalah gamelan. Ini adalah satu kelompok mahasiswa dari Universitas Negeri Yogyakarta...yang sedang berlatih. Mereka bermain dengan sangat indah.

Bagus ya?

## DVD transcript – English

### Chapter 1. Introductions (A)

Good afternoon. Let me introduce myself. My name is Taufik. I am 12 years old. I feel thirsty.

Good afternoon. Let me introduce myself. My name is Klistri. I am 11 years old. I feel tired.

Good afternoon. My name is Sigit. I am 13 years old. I feel sick.

Hello. Good morning. My name is Devi. I like dolls. I am in Grade Three. I feel happy.

My name is Uma. I am 9 years old. I feel fine.

Hello, friends. Good afternoon. My name is Aldi Setiawan. This is my village.

### Chapter 2. Aldi and His Family

G'day. Let me introduce myself. My name is Aldi. I come from Indonesia. I live in a small village in Yogyakarta, Indonesia. I am fourteen years old.

I attend a Junior High School, in second year. I have just finished school. Now, I am going home.

This is my family. There are people in my family, namely...my father... my mother... my aunty...and myself.

This is my father. My father's name is Kusnadi. He is 44 years old. He works in a furniture company. Every day, my father goes to work on his motorbike. In his spare time, he likes to work in the garden.

This is my mother. My mother's name is Eri. She is 37 years old. She's a housewife. She works at home.

This is my aunty. Her name is Rina. She is 31 years old. She works as a teacher. She often helps me study. I don't have any older or younger siblings.



## DVD transcript – English

### Chapter 3. Daily Activities

Good morning. I have just got up. Every day I get up at half past six. I'm a Muslim... so I have to do morning prayers. After that, I have breakfast. Then I have shower and change my clothes.

After that I go to school by bike. My school is close, about 10 minutes from my house. Usually I leave at 06:40 a.m.

This is my school. My school is called SMP One, Mlati. My school starts 7 at in the morning. That's very early, isn't it? What time does your school start? There are about students in my school. How many students are there in your school?

I go to Junior High School. Right now I'm in the second grade. Today I'm studying Maths, English, History and Indonesian.

This is my class. Look - these are my friends in my class. We're studying English. I really like English...but I can't speak it well yet. I have to study hard at home.

At 11:00 a.m. I have recess. Sometimes I go to the canteen to buy food. After that I play in the school yard...or just sit around outside the classroom.

Yep... school has just finished. It's already midday. I go home by bike with my friends. Because we're hungry, we ride our bikes fast.

I have arrived home!

- Finally! Assalamualaikum!

My mother often opens the gate for me. This is my house. Welcome!

Wow... I'm so thirsty! I want to drink first...then change my clothes. After that, I pray again.

After praying, I have lunch. Sometimes I have a nap. Today I'm tired and really sleepy... so I want to sleep. Do you like having a nap as well?

After waking up, I like playing soccer with my friends at the soccer ground. Soccer is very popular in Indonesia. Every kid likes playing this game. Do you also like playing soccer?

In the evening, after dinner, I study. Of course I study English. I have homework to do today. At about 9 pm I go to sleep.

## DVD transcript – English

### Chapter 4. Introductions (B)

Hello. My name is Aning. I am 33 years old. I like watching soapies and eating noodles.

Good morning. My name is Maryam. I am 18 years old. I work looking after this child... in order to earn money.

Good morning. My name is Ibu Sri Lestari. I am 55 years old. I work as a teacher.

Hello, good morning. My name is Endarto. I am 35 years old. I work as a motorbike taxi driver.

My name is Andi Wibowo. My age 34 is years. My hobbies are badminton, and soccer... and staying up late!

### Chapter 5. In the Rice Field

Many people in my village work as farmers. They work hard in the fields every day, whether it's the rainy season or the dry season. They pull out weeds... cut grass for domesticated animals...and hoe the land.

Farmers grow rice in the rainy season... and grow corn or chilli in the dry season. There are still farmers who use ploughs with buffalo or cattle to plough their fields.

### Chapter 6. The Rainy Season

There are two seasons in Indonesia, the dry season and the rainy season. At the moment, it's the rainy season. Almost every day rain falls. The sky is cloudy and pretty dark. Sometimes there's also thunder. Ah! It's really scary!

Many people in Indonesia ride motorbikes. During the rainy season, many of them often get wet. There are some people who ride bikes while holding an umbrella.

The rainy season is a very useful season for farmers... because farmers need lots of water to grow rice. But if rain falls for a really long time, sometimes there's a flood... and this often causes damage.

I like the rainy season because at night, I can hear the sound of the frogs.

## DVD transcript – English

### Chapter 7. A Hawker with 'Five Feet'

- Mas, bakso Mas!

- Yep!

My favourite food is - bakso!

- One bakso, Mas.

- OK, with the lot or not?

- No.

Bakso is soup with beef meatballs, noodles, vegetables, and tofu. I love eating bakso!

Bakso is really delicious!

- Want sauce?

- No.

- No?

- No.

Almost every day I buy bakso from the hawker in front of my house.

- Here's the money, Mas.

- Yep...the change...

- Here is the change, OK?

- Yeah, thanks Mas.

- You're welcome..

I like just hanging out, eating bakso.

### Chapter 8. Let's Cook!

My mum is cooking fried rice. Do you want to learn how to cook fried rice a la my mum?

Watch how...The ingredients : chicken, cut small. Vegetables, sliced small. Chillies, ground smoothly. Shallots, sliced. Garlic, sliced...and of course, a bowl of rice. There's also fried eggs, and cucumber.

## DVD transcript – English

Heat enough oil in a wok. Then put in the shallots and garlic. Fry until it softens, and is fragrant. Add the ground chilli. Stir it in, and fry until fragrant.

After that, add the chicken and vegetables. Stir them through. After the chicken is cooked, stir in the rice...and sweet soy sauce. Season it with salt, to your liking. Stir till it's mixed through. Taste it... add more salt if it's not salty enough.

After the rice and all ingredients are evenly mixed... hot and cooked... lift it off the heat and serve. Add the fried eggs and cucumber. Have fun trying this!

## Chapter 9. Picking Rambutan

There are several kinds of fruit in the garden at my house. This is a banana tree... and this is pawpaw. But the most popular fruit is rambutan. Almost every house in my village has a rambutan tree.

Look - there are heaps of rambutans. Some are still green, but there are also some red ones. Those rambutan look good, but they are very high up. We'll have to use a long bit of bamboo to get them. If it's still too high I'll have to climb up the tree.

- That one... that one there!

- To your left, the left! Yep...

- Twist it... yep, twist it.

- Ah, it's hard! I can't do it!

- Here, I'll try...

Takhul is collecting the fallen rambutan.

- That's enough. There's already lots of rambutan.

- Wow, that's a lot! Let's eat them!

- Let's eat!

- OK!

- Sweet, or not?

- Really sweet!

## DVD transcript – English

### Chapter 10. At the Market

There are many other kinds of fruit in Indonesia. Let's have a look at some other fruits in the market.

This is a traditional market in my area. This market is open every day. In the market there are many sellers, selling different varieties of fruit and food... as well as other goods.

Have your money ready. There's no credit card facility around here! Please, have a look - there are salak...oranges...mangosteen...longan...avocado.. apples.. watermelon... grapes... coconuts... bananas... chicken... crackers... peanuts.....and much else besides.

### Chapter 11. Indonesian Fruit

Do you know mangosteen, perhaps not? The fruit has thick skin and a purple-ish colour. Inside, the fruit is white. It's really sweet!

This is duku. It's also nice. Its skin is light brown. The fruit is white and clear. And this is salak, which has a skin like snake skin. The fruit is white and very sweet.

- Watch carefully - This is rambut (hair). This is rambutan. Rambutan is fruit that has rambut. Let's eat rambutan...not rambut!

### Chapter 12. Climbing Trees

Can you climb trees? Almost all the kids in my village can climb trees. This is Edi. He climbs trees to pick fruit...or to cut branches, to get the leaves. Edi is climbing a tree to pick rambutan. He's using bamboo to pick the high rambutan. Look! Here's Edi climbing a jackfruit tree while carrying a machete in his hand.

He also cuts the branches off while standing on one of the branches. Wow - isn't he afraid of falling? He's very brave, isn't he? He really is good at climbing. These jackfruit leaves are for goat-feed.

### Chapter 13. Introductions (C)

Hi, good afternoon. Let me introduce myself, my name is Indri. My age is 13 years. I'm from Blora. My hobby is singing. That's my biodata.

## DVD transcript – English

My name is Yulius. I live in Yogyakarta. I am originally from Solo. I study the art of dancing because I would like to preserve the art of dance, especially Javanese classical dance.

Hello. My name is Meliana Wijayanti. I live in Yogyakarta but I am originally from Madiun. I study at Yogyakarta State University. I am taking Javanese language as my major.

Afternoon, my friends! Let me introduce myself. My name is Iwan Mustofa. I live in Solo. My address is Karangasem, Jajar Kleso... and I'm currently studying at Yogyakarta State University. Right now I am boarding in Yogya...Thanks!

Allow me to introduce myself. My name is Feri. I'm only 21years old. I study at Yogyakarta State University, majoring in visual arts. Umm... I'm living in Yogyakarta. That's it. Thank you.

Yeah, good afternoon. My name is Rarya. My age is 21. My hobby is playing music. My style of music is sort of punk. Also... The place I live is Yogya. Yep, that's it.

### Chapter 14. Aldi Bargains for Durian

- Yes, durian, durian, durian, durian, Mas! Durian!
- How much for one, mas?
- Fifty.
- Wah, that's expensive! How about ?
- Wah, can't do that – I'll make no profit, Mas.
- Ah, let's see... How about 30 then?
- Yes, OK. I'll give it to you for 30 .
- 30...
- Here's the money.
- Right, the change - twenty.
- Thanks, Mas. I'll take it now.
- Yep, you're welcome.
- Its sweet, isn't it?



## DVD transcript – English

- Sweet as!
- OK, thanks, Mas. Cheers...
- Yeah, no worries.

## DVD transcript – English

### Chapter 15. Aldi's Friend buys Phone Credit

While I was going home from buying durian, I met my friend Indri.

- Aldi!
- Hi! Where have you been?
- Im going to the recharge counter. Do you want to come?
- Mmm - OK.
- You're at the front, OK?
- Yep.
- Here, I'll take this.
- Oh yes, thanks.
- Let's go!
- I would like to buy Simpati credit, the one.
- Of course.

Most people in Indonesia don't have a house phone. So mobile phones are very popular. Almost everyone in Indonesia, whether old or young, has a mobile. There are thousands of shops selling mobile phones and phone credit.

- Here.
- Yes.
- Here's the change.
- Thank you.
- You're welcome.
- Thank you.

### Chapter 16. At the Restaurant

- Uh... I'm starving. Let's go eat.
- Good idea... I'm hungry and thirsty as well. But where shall we eat?
- The Padang restaurant over there. The food's really good.

## DVD transcript – English

- Let's go.
- What do you want to order, Mas?
- I'll have chicken, those veggies, that one as well.
- And for you, Miss?
- Ill have the chicken, this sauce, these vegetables and chilli sauce.
- What would you like to drink?
- Ill have iced tea. You?
- I'll just have warm orange drink.
- What's your plan tomorrow?
- Nothing. Why?
- Just asking. How about we go fishing tomorrow? You want to, or not?
- Sure. What time?
- Around two o'clock.

Behind the restaurant, there's the kitchen. The kitchen is big, but is still very traditional. The cooks cook with firewood. They don't use gas stoves or electric stoves. Wow! Hot!

Its best to cook early, in the morning before the day gets really hot. Check it out - these people are grating coconut.

- Ah, I am so full!
- Me too.
- Lets go home.
- Ok.
- How much for everything?
- Twelve thousand.
- Here you go, Miss.
- Yep, thank you.
- Sure, you're welcome.



## **DVD transcript – English**

### **Chapter 17. A Sate Stall**

One kind of food that's really popular in Indonesia is sate. You can buy sate everywhere, in the city or in a village.

There are two kinds of sate sold in this shop that's chicken sate and goat sate. Before grilling, the raw sate have to be dipped in special sauce. The sate are then grilled over hot coals. The coals must be fanned continuously, to keep the heat spread evenly.

While grilling, the sate must also be turned often so they don't burn. After a while, the sate are ready to serve. It looks delicious, doesn't it? Would you like to eat it with peanut sauce, or sweet soy sauce?

### **Chapter 18. Types of Transport**

In recent times, there are lots of motorbikes in my city. Besides motorbikes, there are some people who travel by bicycle.

In Yogya's city centre, you can find other forms of transport... which are also often used... such as - becak...and andong. You can also take an ojek, if you want to reach your destination quickly. An ojek is a kind of taxi, but using a motorbike.

Which kind of transportation do you like?

### **Chapter 19. Gamelan Rehearsal**

In Indonesia, there are many types of traditional music. One of them is gamelan. This is a group of university students from Yogyakarta State University...who are rehearsing. They play really beautifully.

Good, huh?